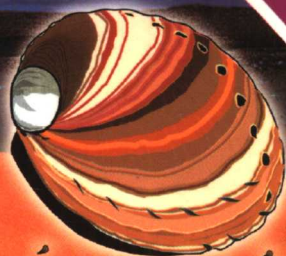


天堂之島

——夏威夷

Island Paradise — Hawaii

[美国] 赵小华 著



中国旅游出版社

天堂之岛——夏威夷

中国旅游出版社

责任编辑:赵 萌

封面设计:杨 毅

图书在版编目(CIP)数据

天堂之岛:夏威夷/赵小华著. - 北京:中国旅游出版社,2000.1

ISBN 7-5032-1671-9

I.天… II.赵… III.旅游指南-夏威夷 IV.K971.29

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 44129 号

书 名:天堂之岛——夏威夷

作 者:赵小华 (美国) 著

出版发行:中国旅游出版社

(北京建内大街甲 9 号 邮编 100005)

印 刷:河北三河灵山红旗印刷厂

版 次:2000 年 1 月第 1 版

2000 年 1 月第 1 次印刷

开 本:850 × 1168 毫米 1/32

印 张:7.125

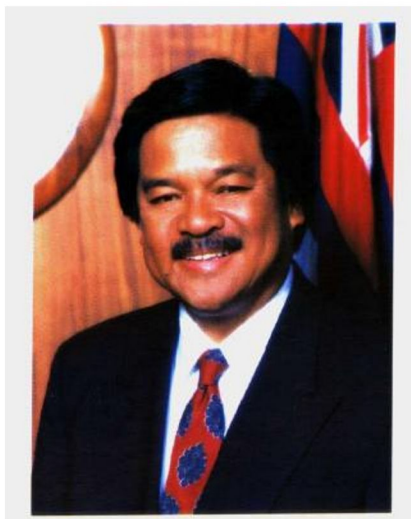
字 数:170 千字

印 数:1-5100 册

定 价:20.00 元

·如发现图书残缺请直接与我社发行部

联系调换(电话:010-65201174)



卡耶塔诺州长致中国朋友的信

我谨代表夏威夷州的人民，以愉快的心情邀请本书的读者和我们一起进行书中所述的激动人心和丰富多彩的旅行。我们最热烈地欢迎你们到美国第五十州来。

夏威夷今天独特的传统是由丰富多彩的历史文化所造就的。这种文化来自原来居住在岛上的玻利尼西亚居民这一古老的夏威夷人，以及后来移民的历史。我们很多居民都自豪地追溯到中国是他们祖先的根。

除大自然赐予的蔚蓝的天空、清澈的海水、细腻的沙滩和雄伟的山峰外，夏威夷良好的商业贸易环境使投资、经济发展和旅游业具有极大的潜力。

我希望你们阅读本书后，会采取下一步的行动——到我们美丽的岛屿来访问。我们的人民期待着热烈欢迎和殷勤接待来自中国的客人。

阿罗哈！

夏威夷州长
本杰明·卡耶塔诺
Benjamin J. Cayetano



瓦胡岛檀香山市长的信

欢迎中国的客人到瓦胡岛和檀香山来访问！

瓦胡岛终年郁郁葱葱，有鲜花盛开的高山、幽谷和平原，有风景秀丽的公园和世界上最美丽的长达数英里的海岸线。这里也有各种档次的酒店，具有举办大型国际会议的设施。还有从古老的玻利尼西亚到现代美国的艺术表演等各种娱乐活动。瓦胡岛也有许多一流的高尔夫球场，大型购物中心出售从夏威夷民族服装到世界著名设计师设计的商品。

这里各民族人民和睦相处，相互了解，相互尊重。这一切都使得我们这个具有太平洋、亚洲、欧洲和美洲多种文化传统的海岛更加吸引人。

我们檀香山所有的人们期待着热烈欢迎你们的到来！

市长杰米·哈里森

Jeremy Harris

Mayor, City and County of Honolulu



夏威夷岛市长的信

我愉快地代表夏威夷岛的人民欢迎中华人民共和国的客人到夏威夷群岛中最大的岛——夏威夷岛来参观访问！

夏威夷的历史和文化开始于大岛。人民都认为，当初古代玻利尼西亚人在寻找新的居住地时，首先在大岛的南端定居下来。统一夏威夷群岛的卡美哈美哈一世就出生于该岛的北部。国际公认的呼拉舞节和其他文化活动，继承和保留了夏威夷的历史文化。

大岛为客人提供了内容广泛的访问项目。这里有天赋的温和气候，繁茂翠绿的热带幽谷，白色、黑色和绿色的沙滩，积雪覆盖的山峰，终年常绿的牧场，还有瀑布和活火山。客人们可以亲身经历各种令人兴奋的冒险活动，如乘潜水艇游览海底，乘小船出海钓鱼消遣，骑马或徒步旅行，以及在高尔夫球场上挥杆比赛等，更可以在天堂似的乐园里尽情放松休息。

这里盛产世界闻名的夏威夷果、寇纳咖啡、木瓜、兰花等其他热带水果花卉。我们有广阔的土地和富饶的海域。我们还在扩大多元化的农业和农产品加工业。科学家们在岛国际一流的天文台进行科学研究，我们这里还有海洋热能发电厂，商业地热基地，以及世界上占首位的大气监测站。这些研究项目为来自世界各地的学者和学生提供了良好的学术环境。

欢迎你们到大岛访问，你们会体会到我们家乡优美环境和人们的良好情意。

市长斯蒂芬·山代
Stephen K. Yamashiro
Mayor, County of Hawaii



毛伊岛市长的信

我很高兴地欢迎来自中国的客人访问毛伊县。在本书中你们会了解到，毛伊县是由三个岛组成，毛伊岛、摩洛凯岛和拉奈岛。它们各具特色，有不同的风格。

毛伊被著名的旅游杂志评为世界上最好的旅游度假村。摩洛凯岛和拉奈岛为富于冒险精神与热爱优美自然环境的客人提供了引人入胜的风光。总而言之，这三个岛将给你们留下难忘的印象。

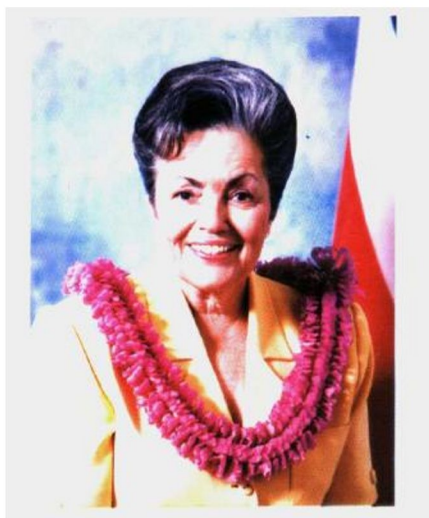
在本书中你们会读到，毛伊岛真正是世界上最理想的地方。我真诚地希望你们到这里来作客，并成为我们“天堂”中的一员。

阿罗哈！

市长詹姆斯·“金姆”阿帕那

James "Kimo" Apana

Mayor, County of Maui



考爱岛市长的信

我仅代表考爱岛的人民，向中华人民共和国致以最热烈的问候！

很多电影工作者为我们这个美丽无比的海岛及其热情友好的居民所吸引，纷纷来拍电影，使本岛成为著名的电影之岛。

本岛与其他地方不同之处在于，它有丰富多彩的文化传统，人们充满着令人鼓舞的勇气与自豪。这里平静安宁，远离城市的噪音与污染，令人感到舒畅愉快。

欢迎你们和我们一起共享这里充满阳光的海滩、五彩缤纷的彩虹、色彩斑斓的山峰峡谷、繁茂翠绿的幽谷。在这里还可以看到座头鲸进行季节性的迁移。这里可以满足每位客人不同的要求。

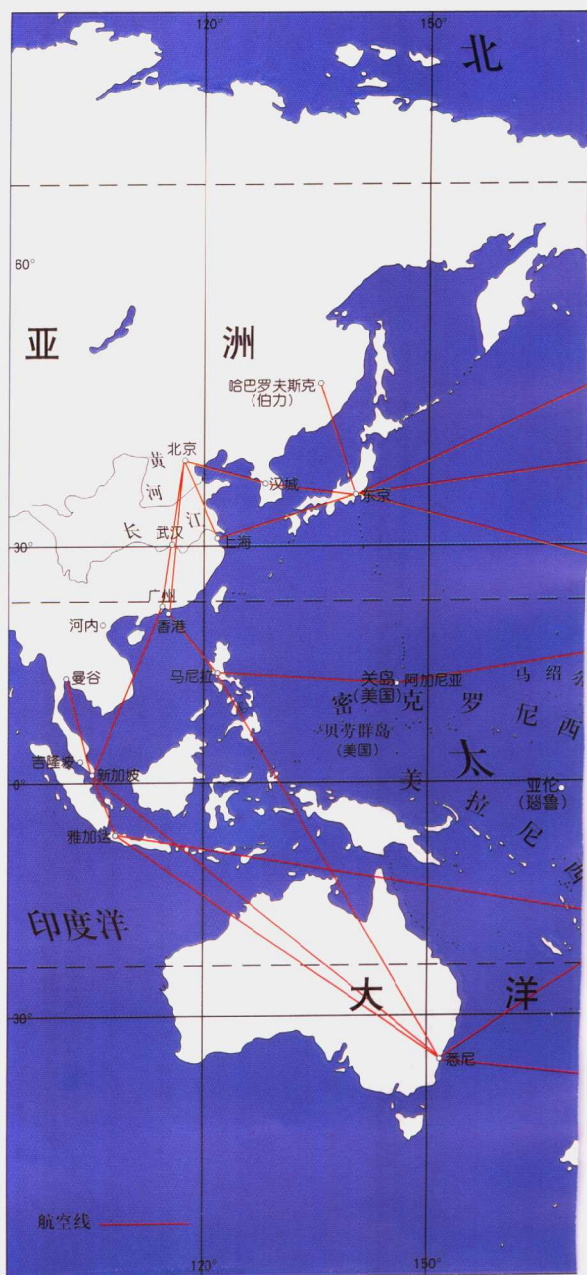
欢迎你们和考爱岛的人们在一起，感受我们真诚的欢迎！

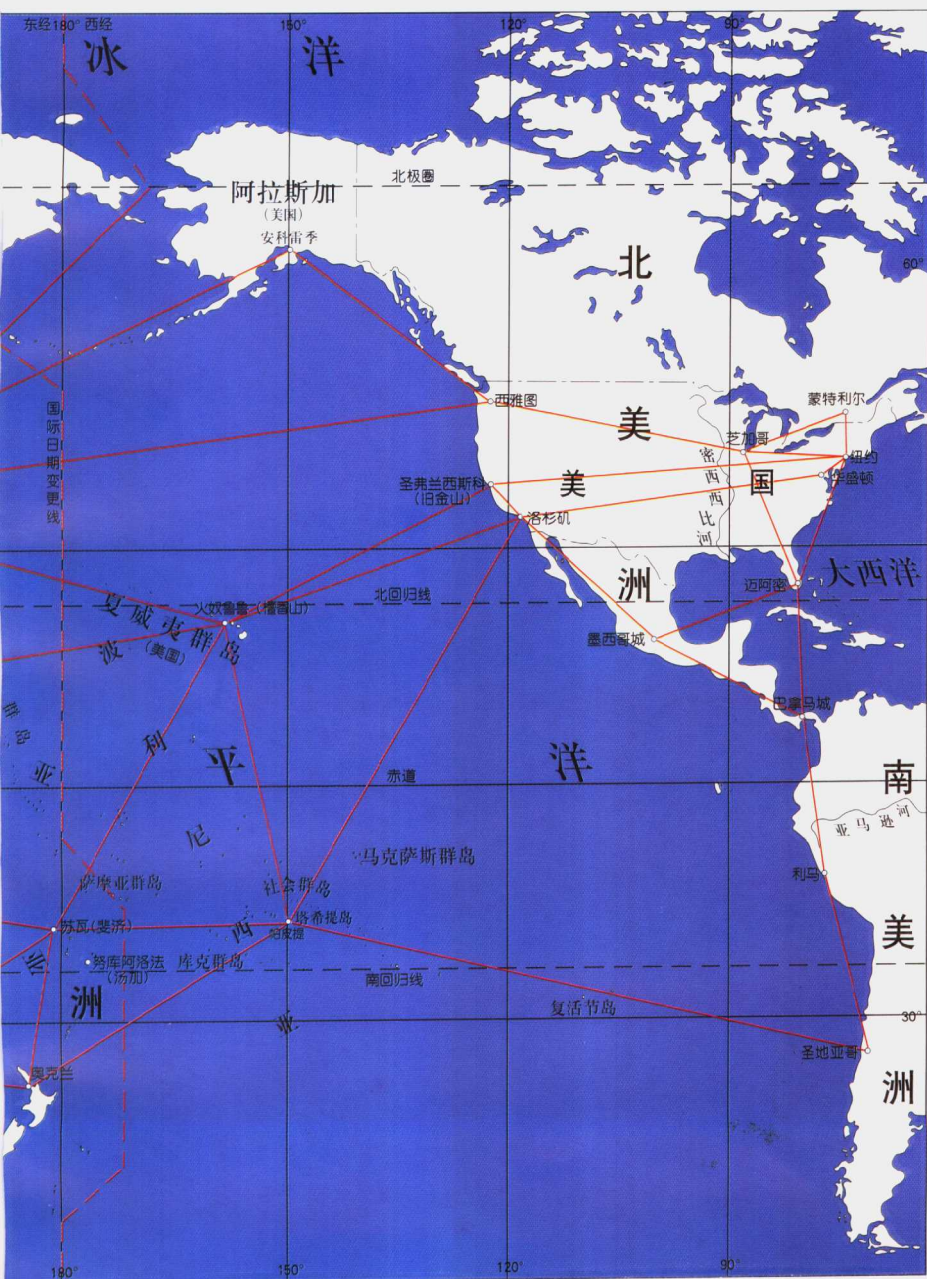
市长玛丽安尼·久阪
Marhenne W. Kusaka
Mayor, County of Kauai



夏威夷在太平洋和在美国的位置

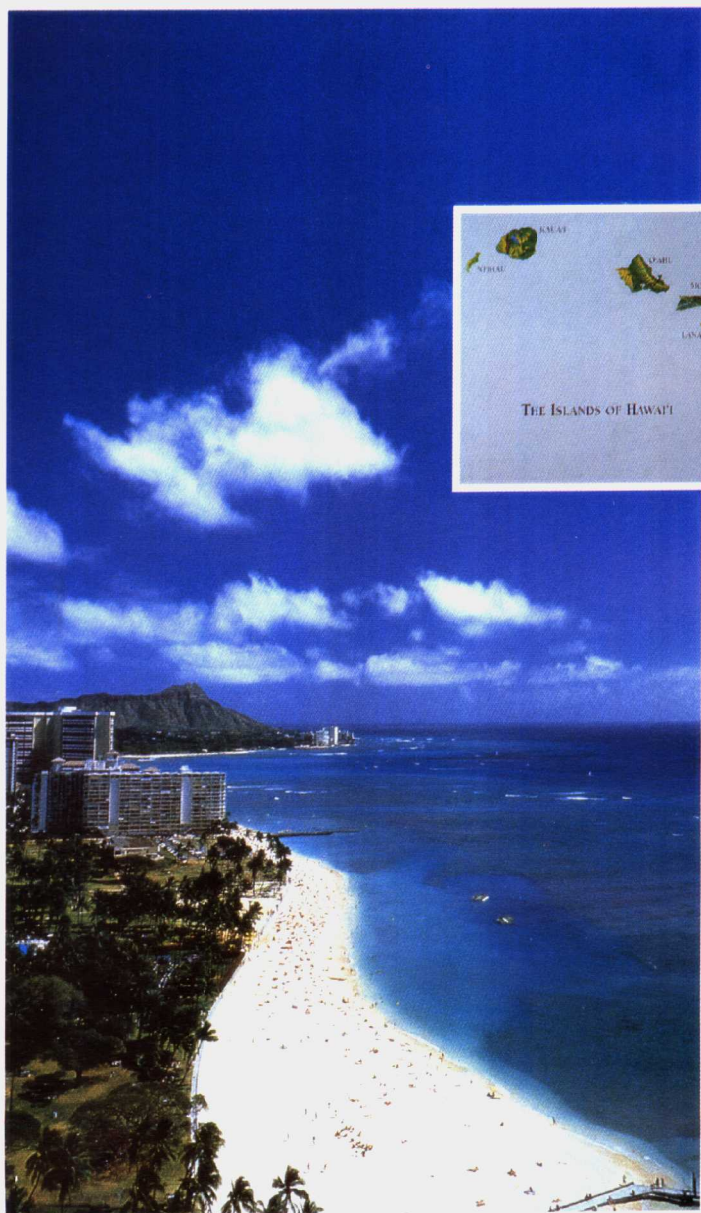
制图
杨节铨





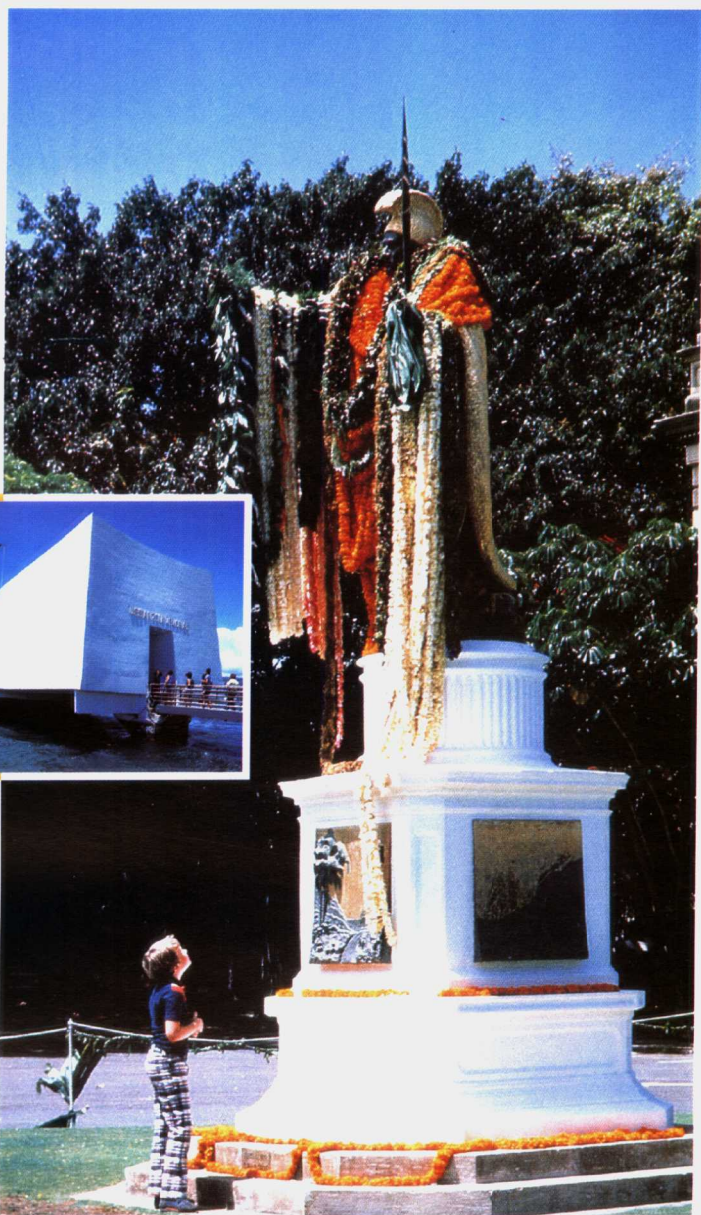


天堂之岛——夏威夷



夏威夷群岛中的八个大岛，像一串珍珠镶嵌在太平洋上。

▲ 威基基旅游区 and 钻石头火山

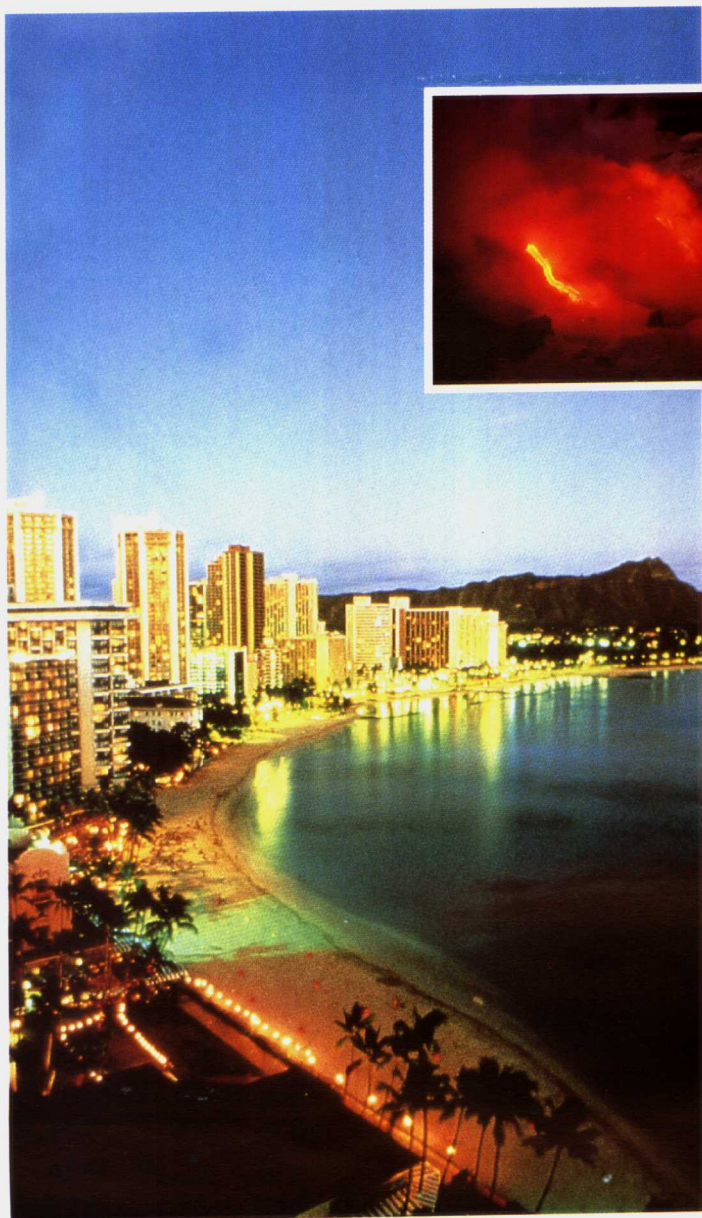


▲珍珠港亚利桑那沉船纪念馆。沉船中长眠着一千多名海军官兵。

▲统一夏威夷群岛的民族英雄卡美哈美哈一世铜像



天堂之岛——夏威夷



▲ 夏威夷岛火山喷发熔岩流入大海的壮观景象

▲ 瓦胡岛威基基旅游区夜景，夏威夷最繁华热闹的地区。



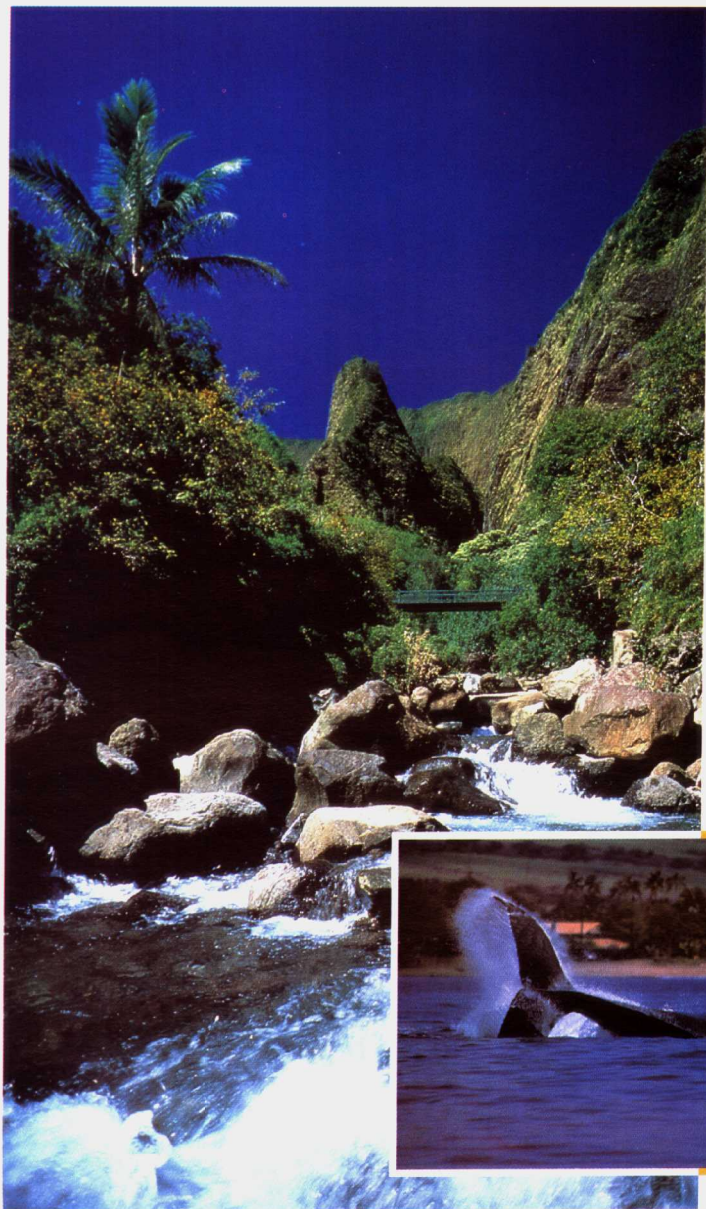
▲毛伊岛哈雷亚卡拉火山，世界上最大的休眠火山，也是地球上最像月球的地方。

▼著名的捕鲸镇毛伊岛拉海依那镇。曾经是夏威夷王国的首都。





天堂之岛 — 夏威夷



每年冬季阿拉斯加的鲸鱼到明净温暖的夏威夷附近海域过冬，使毛伊岛在上世纪成为世界上的捕鲸重镇。

▲ 为毛伊岛赢得“山谷之岛”之美称的伊坳山谷，卡美哈美哈和毛伊酋长决战之地。



►在考爱岛大峡谷远眺卡拉劳山景，真是不虚此行。此处刀削斧砍般的峭壁堪称鬼斧神工！

►如梦似幻的考爱岛“威密亚峡谷”有“太平洋地区大峡谷”之称。





▲夏威夷州政府大楼前达弥恩神父铜像。他头戴帽子，身披长袍，手拄拐杖，神情是已染上麻风病后的模样。

▼摩洛凯岛上风景如画的卡拉乌加帕半岛。曾被称为“置身天堂的监狱。”

